



**Reunión del PIAI General**  
Lunes 4 de noviembre de 2024  
8:00 am – 10:00 am  
Sala de reuniones AB en FECHAC

**Participantes**

- 1 Osman Paulino Parra Calleja – Grupo La Norteñita
- 2 Ana de la Rosa – CONTEC
- 3 Rosalba Loya – Traductora Intérprete
- 4 Arturo Acosta – SIDE /DES
- 5 María del Refugio Abigail Pérez Holguín – SPCI
- 6 Alejandra Fuyivara Jauregui – SPCI
- 7 Brenda Moreno Cobo – Instituto Chihuahuense de las Mujeres
- 8 Todos los Santos Dolores Villalobos Vigil – Defensora, acompañante e intérprete de mujeres indígenas
- 9 Manuel Dávila Quiroz – CEDH
- 10 Carlos Andrés Fierro – Comunidad Bosque San Elías Repechike
- 11 Felipe Valenzuela – Congreso del Estado
- 12 Luis Ángel Flores Amaya – FECHAC
- 13 Jéssica Vázquez – SPCI
- 14 Angélica Rodarte – PIAI
- 15 Annie Loya – Pima
- 16 Gabriela Gil – PIAI

**Virtual**

- 17 Bernardo Manzano – Pies de la Tierra
- 18 Lorenza Botello – CONAFE
- 19 Jesús Javier Mireles – Padre de los Pobres
- 20 Luisa Ramos – CAPTAR
- 21 Miguel Manuel Parra – Awé Tibúame
- 22 Laura Barragán – REDETI
- 23 Sergio Moreno – EAHNM
- 24 Víctor Martínez – INPI
- 25 Nora Saucedo Camarillo – Biblioteca Norogachi

Gubernamentales: SIDE, SPCI, Instituto Chihuahuense de las Mujeres, CEDH, Congreso del Estado, CONAFE, EAHNM, INPI, Biblioteca Pública 8089 Norogachi = 9

OSCS: Grupo La Norteñita, CONTEC, Traductora Intérprete, Defensora, acompañante e intérprete de mujeres indígenas, Comunidad Bosque San Elías Repechike, FECHAC, Pima, Pies de la Tierra, Padre de los Pobres, CAPTAR, Awé Tibúame, REDETI = 11

\*REDETI: CONTEC, Awé Tibúame, Alianza Sierra Madre



**FECHAC**

## Agenda



### REUNIÓN GENERAL

Lunes 4 de noviembre de 2024

8:00 a 10:00 hrs.

Lugar: FECHAC

#### Agenda:

- Avances por mesas
- Talleres y Foros del PIAI
- Presentación y análisis del Decreto 509/23 sobre personas traductoras e intérpretes a cargo de Felipe Valenzuela del H. Congreso del Estado
- Nutriendo para aprender por Osman Paulino Parra Calleja de la Norteñita
- Asuntos generales



## Minuta

Compartimos los trabajos del mes de la mesa de educación, salud y justicia. En la mesa de educación tuvimos el Foro de Diversidad Lingüística y Cultural en la Escuela de Antropología e Historia del Norte. Tuvimos 51 asistentes. Planeamos hacer un curso de rarámuri para el próximo año.

En el área de salud mental, tuvimos un taller de prevención del suicidio en San José Bakiachi a la que asistieron 106 personas, dos primarias, una secundaria y la gente de la comunidad. Salud mental de Cuauhtémoc nos apoyó con el taller con la psicóloga Rebeca Moya. En noviembre nos pidieron dos más en Samachike que la dará la suicidóloga y tanatóloga Celia Luz Lagarda de la REPES.

En la mesa de justicia compartimos cómo nos fue en el Diálogo de Traductores e Intérpretes Indígenas en Chihuahua. El primer día compartieron la problemática que viven y el segundo plantearon soluciones posibles. Uno de los principales problemas es que no les pagan o les pagan tarde y otro es que no hay una instancia que los certifique dentro del estado de Chihuahua.

Felipe Valenzuela del Congreso del Estado nos expuso el Decreto 509/23 sobre personas intérpretes. La instancia que por ley se le atribuye la certificación de intérpretes y traductores es la SPCI. Quienes nos darán los requisitos para que se certifiquen.

Osman Parra del Grupo La Norteñita nos compartió su trabajo con los comedores escolares.

**Acuerdos**

PIAI  
NOVIEMBRE 2024

**Mesa de Justicia**  
**13 de noviembre 2024**  
**10:00 am**  
**CEDH**

**Prevención del Suicidio**  
**28 de noviembre 2024**  
**11:00 am al pueblo en general**  
**4:00 pm a los maestros**  
**Samachike, salón ejidal**



**Lista de Asistencia**

No.	Nombre	Institución/Correo	Teléfono	Firma
1	Osman Paulino Farra Calleja	Grupo la Noroeste centroinstitucional@gpdm.com	621454046	
2	Adelaida Conztec		614184147	
3	Rosalba Loya Garcia	Traductora Inteprete	6143362577	Rosalba Loya Garcia
4	ARTURO ACOSTA FR	SIDE/DES	614-427 0403	
5	Bice Holguin María Eugenia Abigail	SPYCI abigail.holguin@outlook.com	6144873793	
6	Nelaida Fajura Teresita	SPYCI Verginia.fajura@chichico.sob.mx	614343600	
7	Brenda Moreno Cobo	Instituto chihuahuense de las Mujeres	6351993463	Brenda Moreno C
8	Todos los Santos Dolores Villalobos Vira	Pueblo Rarámuri Tvitulobovira@gmail.com Defensora de los pueblos indígenas acompañante e intérprete.	6351045153	Todos los Santos Dolores Villalobos Vira

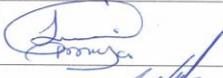
PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCION AL INDIGENA (PIAI)  
Programa de Operación Anual del PIAI 2024-2025, ID 8679, Pies de la Tierra



**PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCIÓN AL INDIGENA**  
 Lista de Asistencia  
 Lugar: FECHAC

Reunión: Mesa General  
 Fecha: 4 noviembre 2024



No.	Nombre	Institución/Correo	Teléfono	Firma
9	Manuel Davila Davila	CEDH manuel.davila@cedh.chihuahua.gob.mx	614-550-2839	
10	Carlos Andres Becerra Colon	Comunidad Barque San Otilio	614 604 7708	
11	Felipe Valenzuela	Congreso del Estado	614 3457790	
12	Luis Angel Flores Amador	FECHAC	64285 9537	
13	Jessica L. Vázquez	SPYCI	614 2394304	
14	Angelica Rodarte Martinez	PIAI		
15	Annie Loya	Pima		
16	Gabriela Gil	PIAI		823

PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCION AL INDIGENA (PIAI)  
 Programa de Operación Anual del PIAI 2024-2025, ID 8679, Pies de la Tierra



**PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCIÓN AL INDIGENA**  
 Lista de Asistencia  
 Lugar: FECHAC

Reunión: Mesa General  
 Fecha: 4 noviembre 2024



No.	Nombre	Institución/Correo	Teléfono	Firma
	Virtual			
17	Bernardo Manzano	Pies de la Tierra		
18	Lorenza Botello	CONAFE		
19	Jesús Javier Mireles	Padre de los Pobres		
20	Luisa Ramos	CAPTAR		
21	Miguel Manuel Parra	Awé Tibáame		
22	REDETI	Laura Barragán		
23	Sergio Moreno	EATHNM		
24	Víctor Martínez	INPI		
25	Nora Saucedo Camarillo	Biblioteca Norogachi		

PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCION AL INDIGENA (PIAI)  
 Programa de Operación Anual del PIAI 2024-2025, ID 8679, Pies de la Tierra

Fotos





